



平和 交流 共生 のまち



とよはし インターナショナル フェスティバル 2016



TOYOHASHI International Festival 2016
Festival Internacional TOYOHASHI 2016



2016
11/20 日 Sun.
Dom.

※イラストはイメージです。
The illustration is an image. /
As ilustrações são para dar imagem

10:00 ~ 16:00 **入場無料** Free Admittance
Entrada Franca

交通アクセス

会場 Place Local **こども未来館こここ** Kodomo Miraikan (Coconico)
豊橋市松葉町3丁目1番地 Toyohashi matsuba-cho 3-1



主催 ● とよはしインターナショナルフェスティバル2016実行委員会
〔(公財)豊橋市国際交流協会、同協会国際交流ボランティア・ボランティア団体〕

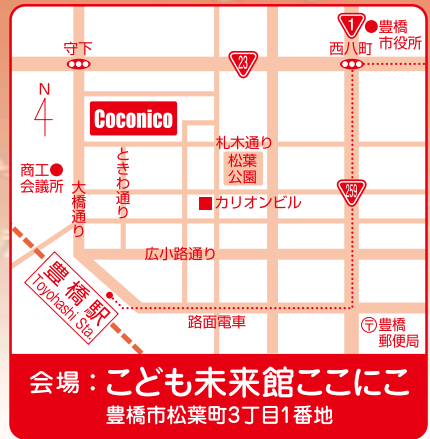
協賛 ● 豊橋みなとライオンズクラブ、国際ソロプチミスト豊橋、国際ソロプチミスト豊橋ポート、(一財)東海テレビ国際基金
後援 ● 豊橋市、豊橋市教育委員会、愛知県、(公財)愛知県国際交流協会、JICA中部、中日新聞社、東愛知新聞社、
東海日日新聞社、豊橋ケーブルネットワーク(株)、[ティーズ]、エフエム豊橋

問合せ
(公財)豊橋市国際交流協会 Toyohashi International Association
Associação Internacional de Toyohashi
TEL. (0532)55-3671 <http://www.toyohashi-tia.or.jp>

平和 交流 共生 のまち とよはし

インターナショナル フェスティバル 2016

TOYOHASHI International Festival 2016
Festival Internacional TOYOHASHI 2016



2016
11/20 Sun. Dom.
10:00 ~ 16:00

ステージイベント
Stage events / Eventos no palco

◆ヒップホップダンスと開会式 10:00 ~ 10:25
Opening / Cerimônia de Abertura
「Group Karis」Hip-hop Dance / Dança Hip-Hop

【午前の部】 10:30~12:40

◆アカペラバンド「豊橋技科大アカペラサークル」
Acappella performance / Coral de Acapella

◆ペルー民族舞踊「ILLARIY DEL PERU」
Peruvian folk dance / Dança Folclórica do Peru

◆ベネズエラ音楽
「デュオ・セレスト&アンサンブル・フエンテリコ」
Venezuelan music / Música Venezuelana

◆ブラジルのこどものダンス
「Escola Cantinho Brasileiro」
Brazilian children's dance / Dança dos alunos brasileiros

◆健康気功術と太極扇表演「全日本導引養生功連盟」
Health Qigong & Tai Chi Fan

◆カポエイラ「Grupo Memória」
Capoeira / Capoeira

【午後の部】 12:55~16:00

◆表彰式：絵画展、フォトコンテスト、スピーチコンテスト
Awards Ceremony: Picture, Photograph and Speech Contest / Cerimônia de Premiação: Concursos de Desenhos, Fotografias e Oratória

◆ズンバ「Vanessa Studio Dance」
Zumba / Zumba

◆フラダンス「ナニ・ロカヒ・フラクラブ」
Hula dance / Dança Havaiana Hula

◆ペルー民族舞踊「APT」
Peruvian folk dance / Dança Folclórica do Peru

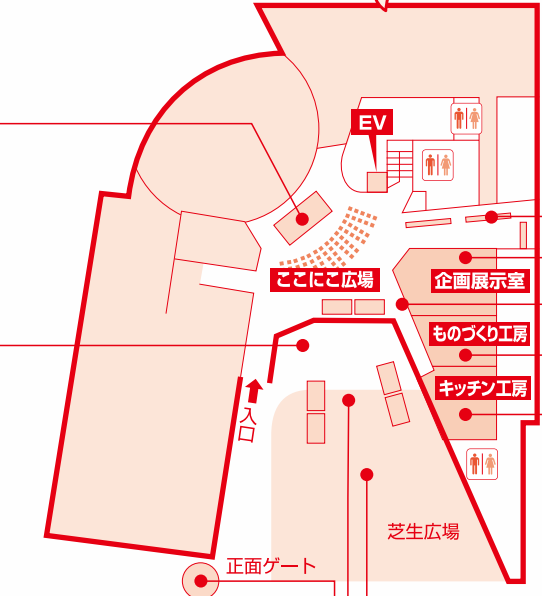
◆フィリピン民族舞踊
「Toyohashi Filipino Association」
Philippino folk dance / Apresentação de dança Filipina

◆サンバと閉会式 15:35 ~ 16:00
「Grupo Sapuca Samba」
Samba / Samba
Closing / Encerramento

第18回日本語スピーチコンテスト
10:30~12:30
The 18th Japanese Language Speech Contest / 18º. Concurso de Oratória

マルチリンガル・フレンドパーク
13:30~14:30
Multilingual Friend Park / Parque dos amigos multilíngues

世界を知ろう! 青年海外協力隊、JICAボランティア体験談
14:45~15:45
Report about Japan Overseas Cooperation Volunteers experience / Relatos das experiências de voluntários em diversos países



エビとどじょうすくい
Shrimp & Loach Scooping / Pegar camarão e dojoux (peixe)

日本赤十字社コーナー
PR corner of Japanese Red Cross Society / Divulgação das atividades da Cruz Vermelha do Japão

ワールドグルメ
Food of the World / Culinária de Diversos Países

●ブラジル・ロシア&ウクライナ・タイ・ペルー・メキシコ・韓国の各国料理
Food of Brazil, Russia & Ukraine, Thailand, Peru, Mexico, Korea / Culinária do Brasil, Rússia, Ucrânia, Tailândia, Perú, México, Coreia

バザー・フェアトレード
Fair trade Bazaar / Bazar Beneficente

●ペルー・エクアドル・ミャンマー・ネパール・フィリピン・日本などの民芸品、アクセサリ
Accessories and Art Crafts of Peru, Ecuador, Myanmar, Nepal, Philippines, Japan etc. / Acessórios e artesanatos do Peru, Equador, Mianmar, Nepal, Filipinas, Japão, etc

国際交流フォトコンテスト作品展
Photo Contest Exhibition / Exposição de Fotos do Concurso de Fotografias

国際交流団体活動紹介パネル展
Panel Exhibition of International Organizations / Exposição de Painéis dos Grupos Internacionais

2020東京五輪ホストタウンPRコーナー
PR corner of Host town of Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games / Seção de divulgação da Cidade coanfitriã dos Jogos Olímpicos e Paralímpicos de Tokyo 2020

エスコラの子どもたち絵画展
Escola Students' Art Exhibition / Exposição de Desenhos das Crianças das Escolas

日本文化体験
Japanese Traditional Culture Workshop / Experimentos da Cultura Japonesa

●生け花、茶道、書道、絵を描く会ぐるぐるてん
Ikebana Flower Arrangement, Tea Ceremony, calligraphy, Painting / Arranjo Floral Ikebana, Cerimônia do Chá, caligrafia japonesa, desenhos

手打ちそば
Buckwheat noodles / Macarrão Japonês SOBA

世界の遊び (アメリカ、中国、日本)
Games from around the world (USA, China and Japan) / Brincadeiras de diversos países (USA, China, Japão)

ピエロと遊ぼう & フェイスペイント
Let's Play with Clowns & Face paint / Brindadeira com palhaços e pintura facial

参加団体

NPO法人ABT豊橋ブラジル協会、(公財)AFS日本協会東三河支部、エヤワティの虹、アゼリア会、CSN豊橋、ひまわりの会、ヒップファミリークラブ、穂の国OB会、ILLARIY DEL PERU、国際協力コスモス会、国際ソロプチミスト豊橋、国際ソロプチミスト豊橋ホート、(公財)ラボ国際交流センター豊橋支部、フエンテリコ・ベネズエラ、世界平和と女性連合、STAなみだの分かちあいアジア、豊橋祇園祭奉賛会、豊橋地区日本中国友好協会、豊橋みなとライオンズクラブ、豊橋日独協会、豊橋日仏サロン、豊橋ペルー人協会、豊橋ユネスコ協会、豊橋ベンチャークラブ、豊橋フィリピン協会、Fun Faces、桜丘学園、豊橋商業高等学校、(公財)浜松国際交流協会、湖西国際交流協会、アロイ、Cantina da Nice、D'SHARO、辛韓、マトリョーシカ、メキシポン、げんこつとんとん、今橋蕎麦打ち会、日本赤十字社、豊橋市国際交流協会ボランティア